

Carta da Terra

Earth Charter

지구헌장

Tradução de *Carta da Terra para Crianças*. Núcleo de Amigos da Infância e da Adolescência (NAIA), Projecto: Vivemos Junto: Conhecendo e Vivendo a Carta da Terra. ForumZINHO 2003. Em: <http://www.earthcharterinaction.org/invent/images/uploads/Carta%20da%20Terra.pdf>

Translated by / Tradução realizada por:

Kim, A-Chim

Yu, Chang-Jon

Kim, Min-Gun

Lee, Je-Na

Lee, Chang-Ho

Kwon, Mi-Kyong

Jo, Su-Mi

Fu, Linda

Park, Ju-Ran

1. 우리 스스로와 동·식물을 알고 지키자.



- 동·식물 그리고 사람이 삶의 방법을 존중하자.
- 모두 보호를 받아야 할 부분
- 동물의 무차별한 살육에 반대해 싸우자
- 식물의 소중함

2. 항상 3가지를 지키자.



- 모든 것과 무엇이든 살아있는 생명
- 사람의 권리
- 모든 존재의 행복

3. 우리에게 주어진 자연을 소중히 생각 하자 : 물, 땅, 공기



그리고 모두가 이 좋은 자연을 가질 권리를 가졌다는
것을 명심하자.

4.당신이 살고 있는 곳을 깨끗이 해라.



- 물을 아끼자
- 쓰레기를 쓰레기통에 넣자
- 모든 당신의 물건을 정리 정돈 하자
- 분리수거를 하자
- “3R”을 적용하자 (줄이기, 재사용, 재활용)

5.당신이 살고 있는 곳에 대해 더 알자



- 당신의 공동체의 일부와 지구의 다른 곳에 살고 있는 사람들의 행복에 대해
- 당신이 살고 있는 곳을 사랑하고 알자 그리고 당신이 아는 것을 다른 사람과 공유하자.

6. 모든 사람들은 살기 위해 필요한 것을 가져야 한다! 가난한 생활을 존재하지 않아야 한다.



정말 필요한 것이 무엇인지 찾아라. 나누는 것을 배워야한다
그리고 항상 보호해야 한다.

-모두 서로 존중해 사는 것이 필요하다.

-모든 아이들은 학교를 다녀야 한다.

- 도움을 필요한 사람들은 우리가 그들을 도울 수 있도록
해야 한다.

7. 모든 아이들은 소중하다.



- 모든 아이들은 공부해야 되고 같이 자라야 한다.
- 여자들은 남자들과 같은 권리를 가져야 한다.

8. 몇몇 아이들은 보호해야 한다.



-여자아이 혹은 남자아이,

-가난하거나 부유한 가정

-흑인, 백인 혹은 다른 인종

-국가가 다르거나

-우리의 언어와 말하는 것이 다르거나

-기독교, 불교, 기타종교 또 같지 않은 종교를 가지고
있거나...

음식, 가정, 학교, 친구들, 장난감, 행복함을 가지다 반면에
병, 의사, 약들이 있다.

9.평화가 좋고 전쟁은 나쁘다.



- 모든 사람과 함께 어울려 사는 것을 찾아라.
 - 사람들을 돌아보고 그들에게 너의 사랑으로 베풀어 도와주어라
 - 더 많은 사람은 좋은 일이라고 평가하고 지구를 위해 함께 일하라.
 - 행성들과 동물들, 사람들을 걱정하고 사랑해라.
- 인간은 더 많은 무기들을 생산하지 않아야 되고 새로운 전쟁을 일으키지 않기 위해 노력해야 한다. 우리는 모든 사람들에게 평화가 있다는 것을 잊지 말아야 한다.
- 모두가 이해해야 되고 서로서로 돕는 것이 필요하다.

10. 다른 사람들과 우리 지구와 더 나은 삶을 살도록 도와주는 것들을 위해 특별히 주의를 기울이고 학습해라.



- 더 좋은 교육과 더 좋게 살아가는 것은 어떤 것
- 세상의 주변에 마주한 사람들의 문제들과 어려움을 이해하여 그들을 도와주기 위하여 간접소통방식을 이용해라
- 세상을 더 좋게 살아가기 위한 장소로 돌리기 위하여 대안을 찾아야 하고, 더 나은 사람들이 아닌 사람들을 돕는 사례를 관심있게 학습해라